

## К ВОПРОСУ О ПУТЯХ ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ КАК ОСНОВЕ РАЗВИТИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА ВУЗА

**Е.В. Шапкина**

*Южно-Уральский государственный университет, г. Челябинск*

В современных условиях расширения международного сотрудничества и выхода крупнейших российских университетов на международный рынок образовательных услуг особую актуальность приобретают вопросы повышения эффективности преподавания английского языка на неязыковых факультетах. В связи с этим, предметом настоящей статьи является рассмотрение уровневой модели обучения, разработанной ведущими специалистами Кембриджского университета и представленной в виде Общеевропейских компетенций владения иностранным языком в Международном стандарте CEFR, с целью определить основные компоненты, необходимые для внедрения данной модели обучения студентов в условиях вуза. На основе использования методов анализа положений Международного стандарта, обобщения результатов тестирования знаний студентов и их количественного анализа, а также наблюдения за качеством работы преподавателей английского языка ЮУрГУ, предлагается конкретная модель формирования учебных групп по английскому языку и составления расписания, рекомендуются учебники, а также возможности расширения компетентности преподавателей в вопросах современной методики преподавания английского языка. Результаты проведенного анализа могут быть использованы в процессе организации уровневого обучения иностранному языку на неязыковых факультетах в организации высшего образования.

*Ключевые слова: международное сотрудничество, уровневая модель обучения английскому языку, деятельностный подход, коммуникативный подход, коммуникативная компетенция, организация образовательного процесса, методическое обеспечение, современные методы обучения иностранному языку.*

**Введение.** В настоящее время важным условием повышения конкурентоспособности организации высшего образования является ее сотрудничество с крупными научно-образовательными центрами. Одним из ключевых факторов, влияющим на успешность международного сотрудничества, является такой уровень владения иностранным (прежде всего, английским) языком, который бы позволил представителям академической среды беспрепятственно осуществлять иноязычную коммуникацию в устной и письменной форме. В связи с этим перед организацией высшего образования ставится задача поиска путей повышения эффективности языковой подготовки, которая предполагает новые требования к выбору целей, отбору содержания, форм, методов и приемов преподавания и изучения иностранного языка [4]. Одной из проблем подготовки в организации высшего образования является разный уровень владения обучаемыми иностранным языком: на ступени перехода от средней школы на уро-

вень высшего профессионального образования, от ступени бакалавриата на ступень магистратуры, а также при переходе от ступени магистратуры на ступень аспирантуры.

Такая ситуация объясняется тем, что формирование навыков использования иностранного языка имеет индивидуальный характер, который зависит от особенностей психофизиологического характера обучаемого (особенностей памяти, внимания, индивидуального темпа усвоения материала), уровня речевой культуры (богатства запаса слов обучаемого, его общего уровня владения коммуникативными навыками), интереса и степени мотивации к изучению иностранного языка [1]. В результате на занятиях по иностранному языку преподаватель организации высшего образования сталкивается с тем, что в одной и той же группе есть сильные студенты, студенты среднего уровня, а также и слабые студенты, имеющие лишь начальные навыки владения иностранным языком. В связи с этим перед преподавателем нередко возни-

кает сложная проблема эффективной организации учебного процесса на занятии: если преподаватель работает, ориентируясь на слабых, это может привести к тому, что студенты среднего и сильного уровня не получают новых знаний, у них не будет прогресса в обучении, что приведет к снижению их мотивации к изучению иностранного языка. Если преподаватель будет ориентироваться на сильных студентов, то слабые и средние студенты не смогут воспринимать более сложный для них материал, у них также не будет прогресса, и, соответственно, мотивация к изучению снизится. Такая ситуация, в итоге, приводит к снижению результативности, т. е. качества обучения, которое в нашей работе определяется как уровень сформированности навыков использования иностранного языка по видам речевой деятельности (говорение, аудирование, письмо, чтение) на конкретном отрезке или этапе обучения [4].

Одним из путей повышения качества обучения иностранным языкам является переход на уровневую систему обучения. Данная система предполагает такой процесс обучения, в котором методы и результаты обучения определяются исходя из уже имеющегося у студента набора коммуникативных компетенций и соответствующих одному из уровней владения иностранным языком, представленных в Международном стандарте «*Common European Framework Reference for Languages: Learning, teaching, assessment*» (Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка) [14].

В настоящее время данный принцип организации образовательного процесса в области иностранных языков широко используется в мировой практике. В России использование такого подхода осуществляется преимущественно в сфере дополнительного образования, т. е. в различных центрах и курсах по изучению иностранных языков. Международный стандарт «*Common European Framework Reference for Languages: Learning, teaching, assessment*» (Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка) был принят Советом Европы в 2001 году. Основная цель данного документа – предоставить современную методику преподавания и оценки знаний в процессе обучения любому европейскому языку.

В последнее время необходимость использования уровневой концепции в обучении

иностранному языку достаточно отмечается и в работах известных российских методистов: И.Л. Бим [7], Е.И. Пассова [8], Н.Д. Гальсковой [4] и др. Особенности применения данной модели в средней школе представлены в публикациях Е.С. Полат [12], Л.Г. Денисовой [5], М.Ю. Бухаркиной [3], С.И. Саттаровой [11], Е.А. Нарышкиной [13] и др.

Возможность внедрения принципов уровневой модели в российских университетах представлены в публикациях Е.А. Букетовой [2], Е.М. Каргиной [6], С.А. Кобцевой [7], И.А. Малининой [9] и др. Однако в данных работах рассматриваются отдельные вопросы методики обучения, соответствия программ обучения требованиям федерального государственного образовательного стандарта и т. д. Целью нашей статьи является определение основных компонентов уровневого обучения иностранному языку в организации высшего образования с точки зрения организации образовательного процесса на основе Международного стандарта, а также анализа результатов тестирования знаний студентов неязыковых факультетов и оценки работы преподавателей английского языка ЮУрГУ.

**Основные положения Международного стандарта CEFRL.** Основу Международного стандарта положен деятельностный подход, в рамках которого использование языка в процессе его изучения представляет собой совокупность действий, выполняемых социальными агентами на основе определённого набора *общих* и, прежде всего, *коммуникативных компетенций* (характерных для той или иной сферы или ситуации общения) в соответствии с определённой целью и коммуникативной стратегией, и имеющих своим результатом передачу или получение текстов (сообщений). К *общим* компетенциям относятся: разнообразные знания о мире, различные навыки и умения, социальные компетенции и т. д. *Коммуникативная компетенция* включает три группы компетенций: *лингвистические, социолингвистические* и *прагматические*.

*Лингвистические компетенции* представляют собой совокупность теоретических знаний и навыков практического использования лингвистических средств лексического, фонологического, морфологического и синтаксического плана. *Социолингвистические компетенции* предполагают знания о социокультурных условиях использования языка (например, знания о нормах вежливости, пра-

## Теория и методика профессионального образования

вилах взаимодействия между различными социальными группами, правила поведения в различных ситуациях, принятые в той или иной культурной общности и т. д.). *Прагматические компетенции* представляют собой ряд знаний о правилах функционального использования языковых средств (умение создавать и идентифицировать тексты различной функциональной направленности, определять подтекст, иронию и т. д.). Итогом процесса обучения является активизация или модификация компетенций обучающихся.

В рамках Международного стандарта (CEFR) выделяется три основных уровня

владения иностранным языком (табл. 1), каждый из которых подразделяется на два подуровня. При этом каждому уровню соответствуют определенные знания и умения обучающихся в виде набора представленных выше компетенций с точки зрения основных видов речевой деятельности: устной (говорение и восприятие на слух) и письменной (чтение и письмо) [2].

Таким образом, данный подход позволяет на каждом этапе четко определить цели обучения с учетом возможностей обучающихся, что значительно повышает качество образовательного процесса.

Таблица 1

Уровни владения иностранным языком

Название уровня		Характеристики знаний и умений
Proficient User (Свободное владение)	C2 Advanced	Легко воспринимает устные и письменные тексты различной тематической и стилистической направленности; может передавать информацию из самых разных источников подробно и в необходимой последовательности; может свободно выражать свое мнение в той или иной ситуации; говорит бегло, четко выражая свои мысли; может определять скрытый подтекст в самых разных ситуациях общения
	C1 Upper-Intermediate	Понимает объемные устные и письменные тексты различной тематической и стилистической направленности, может улавливать скрытый подтекст; говорит бегло в любой спонтанно возникающей ситуации общения, легко подбирая нужные языковые единицы; может общаться на разные социальные, научные и профессиональные темы; строит четкие, хорошо структурированные, объемные высказывания различной тематики, используя различные средства текстовой связности
Independent User (Самодостаточное владение)	B2 Intermediate	Может понимать общую идею сложных текстов, включающих как конкретные, так и абстрактные понятия в области его профессиональных интересов; темп и выбор языковых единиц обеспечивает беспрепятственное взаимодействие с естественными носителями языка; может создавать четкие, объемные высказывания различной тематики, аргументировать свою точку зрения, указывая на преимущества и недостатки суждений собеседника
	B1 Pre-Intermediate	Может понимать общий смысл высказываний на знакомые темы, связанные с его работой, учебой, хобби и т. д.; может беспрепятственно общаться на разные темы во время путешествий; может строить несложные высказывания, давая описание различных событий, сообщать о своих намерениях, аргументируя свою позицию
Basic User (Элементарный уровень)	A2 Elementary	Может понимать простые короткие высказывания повседневной тематики (например, семейные отношения, покупки, устройство на работу и т. д.); может строить простые высказывания на знакомые темы; рассказать о себе, учебе и т. д.
	A1 Beginner	Может понимать и использовать простые выражения повседневной тематики, отвечающие конкретным коммуникативным потребностям; может рассказать, задавать и отвечать на вопросы о себе и о других, где он живет, учится и т. д.; понимает четко произносимую иноязычную речь низкого темпа

**Определение и анализ компонентов уровневой организации обучения иностранному (английскому) языку в вузе.** Учитывая положения, изложенные в Международном стандарте, а также возможности, которыми может располагать вуз, мы полагаем, что для внедрения и осуществления уровневой модели обучения английскому языку в ЮУрГУ (НИУ) необходимы следующие составляющие компоненты:

- формирование групп для занятий по английскому языку на основе входного тестирования для определения основных уровней владения иностранным языком среди студентов на каждой ступени высшего образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура);
- выработка необходимой модели составления расписания;
- качественное методическое обеспечение учебного процесса, т. е. наличие специальной учебной литературы;
- компетентность преподавателей английского языка в области методики применения деятельностного (коммуникативного) подхода в обучении иностранным языкам.

Проанализируем каждый из этих компонентов.

**1. Новый принцип формирования групп для занятий по английскому языку.** Для формирования групп, распределения нагрузки среди преподавателей и составления расписания необходимо учитывать то, с каким уровнем языковой подготовки приходят студенты неязыковых специальностей на первый курс каждой ступени вуза. Для этого необходимо специальное тестирование, в котором проверяются знания в области грамматики, использовании фразовых глаголов, предлогов, отдельных лексических единиц, их сочетаемости и т. д. В качестве эксперимента на ряде факультетов нами было проведено тестирование на определение уровня владения иностранным языком среди студентов техниче-

ских специальностей 1 курса. Мы получили следующие результаты.

Как видно из табл. 2, основными уровнями владения иностранным языком являются средние уровни (Pre-Intermediate и Intermediate), имеются также уровни Elementary и Upper-Intermediate, но они представлены в значительно меньшем количестве. Также видна тенденция уменьшения количества студентов с начальным уровнем и, соответственно, увеличения количества студентов среднего (Intermediate), верхнего среднего (Upper-Intermediate) и продвинутого уровня (Advanced) в магистратуре и затем в аспирантуре.

Таким образом, при реализации всех аспектов организации уровневой модели обучения английскому языку в вузе мы предлагаем ориентироваться на три основных уровня: **Elementary, Intermediate и Upper-Intermediate**. Следует также отметить, что при формировании групп по английскому языку с организационной точки зрения считаем целесообразным (в связи с небольшой численностью и незначительными различиями в уровне знаний) объединять в одну группу студентов уровня Beginner и Elementary; Pre-Intermediate и Intermediate; Upper-Intermediate и Advanced. Соответственно, предлагаем использовать следующие наименования для данных пар уровней: группа **начального уровня**, группа **среднего уровня** и группа **продвинутого уровня**. Так, например, на основе данных, полученных в ходе тестирования, на потоке численностью примерно 200 человек можно сформировать 8-9 групп среднего уровня, 1-2 группы начального уровня и 1 группу продвинутого уровня.

**2. Выработка необходимой модели составления расписания.** В связи с тем, что студенты одной академической (факультетской) группы могут иметь разные знания и, соответственно, относится к разным группам по английскому языку, наиболее оптималь-

Таблица 2

Результаты тестирования студентов 1 курса, %

Уровень	Бакалавриат	Магистратура	Аспирантура
Beginner	0,5	–	–
Elementary	11	9	1,2
Pre-Intermediate	40	26	19
Intermediate	34	37	34
Upper-Intermediate	9	22	35
Advanced	1,8	5	11

ным вариантом при составлении расписания является выставление всех академических групп «в строчку», т. е. в общее время, когда занятие по английскому языку у студентов всего потока проходит одновременно.

**3. Методическое обеспечение учебного процесса.** В условиях обучения иностранному языку на основе уровневой модели необходимы специальные учебники, которые обычно представлены в виде серии учебников, соответствующих каждому уровню владения иностранным языком от А1 до С2. Такие учебники издаются зарубежными издательствами (Cambridge University Press, Oxford University Press) и ориентированы на самые разные возрастные группы. Так, для студентов вуза можно использовать учебники для подростков и взрослых (Young Adult/Adult Courses), например:

- *English Unlimited* (Cambridge University Press);
- *Empower* (Cambridge University Press);
- *English Result* (Oxford University Press);
- *English for Life* (Oxford University Press).

Тематически такие учебники представлены следующим образом: межличностное общение; путешествия; работа/карьера; общественные проблемы; современный образ жизни (внешность человека, привычки, досуг, проблемы и т. д.); свободное время; кино, телевидение и т. д.

Несомненными плюсами уровневых учебников являются:

- ориентация каждого уровня на формирование определённых компетенций в соответствии со шкалой CEFR/L;
- использование принципов коммуникативного (деятельностного) подхода;
- наличие заданий на развитие навыков всех видов речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение и письмо);
- наличие комплекта сопровождающих материалов, в который входят:
  - рабочая тетрадь (как в бумажной, так и on-line версии), в которой можно найти дополнительные упражнения к каждой теме учебника;
  - книга для учителя, в которой подробно излагается методика выполнения каждого задания в учебнике;
  - качественные аудио и видео материалы, на которых представлена речь естественных носителей языка;
  - интернет поддержка учебного процесса

(Online Skills Practice, Language Management System) через сайт издательства, на котором предлагаются дополнительные задания по лексике и грамматике, тексты для чтения, обучающие игры, видеоматериалы).

- ориентация на требования для сдачи международных экзаменов (IELTS, FCE, CAE), что особенно важно в условиях развития международного сотрудничества в сфере высшего образования.

Следует также отметить, что вышеназванные издательства также предлагают и целевые учебники (в уровневой вариации) для академических целей (EAP), которые можно использовать на занятиях магистров и аспирантов, например:

- *Academic Writing Skills* (Cambridge University Press);
- *Skills and Language for Studies* (Cambridge University Press);
- *Headway Academic Skills* (Oxford University Press);
- *Oxford Academic English* (Oxford University Press);
- *Lecture Ready* (Oxford University Press);
- *Open Forum* (Oxford University Press).

Данные учебники развивают навыки академической письменной и устной речи, аналитического и критического мышления, академической культуры и т. д. Они также дополняются аудио- и видеоматериалами аутентичных лекций преподавателей Кембриджского университета, беседами со студентами и т. д.

**4. Компетентность преподавателей английского языка в области методики применения деятельностного подхода в обучении иностранным языкам.** Как показал анализ, проведённый во время посещения занятий, результаты работы преподавателей английского языка не всегда являются эффективными. Это объясняется не только разным уровнем знаний студентов в одной академической группе и отсутствием учебников, построенных на принципах коммуникативной методики, но и недостаточным знанием теоретических и практических основ данной методики.

Решением данной проблемы является ряд мероприятий, направленных на знакомство преподавателей с данной методикой и совершенствование учебного процесса. Самым эффективным мероприятием являются зарубежные стажировки преподавателей в крупных

образовательных центрах, специализирующихся в данной области. Например, одним из таких центров, специализирующихся на продвижении коммуникативного подхода в обучении английскому языку, является подразделение Кембриджского университета CELA (Cambridge English Language Assessment). В ходе стажировки в данном центре преподаватели английского языка не только знакомятся с теоретическими основами, но и имеют возможность выполнять практические задания под контролем тренера школы. При условии успешного окончания курса выдается сертификат, который признается в большинстве стран мира. Однако с экономической точки зрения стажировка всех преподавателей является невозможной. Следует также отметить, что стажировки и обучение преподавателей в российских центрах также является весьма затратным. В связи с этим для решения данной проблемы и создания условий для непрерывного знакомства с современными методами обучения и обменом опытом среди преподавателей является создание при кафедре методического актива из 2-3 преподавателей, активно участвующих в различных методических мероприятиях, проводимых языковыми центрами и университетами и затем представляющих новую информацию другим преподавателям кафедры в форме методических семинаров, тренингов. Важным компонентом внедрения современной методики являются также открытые уроки и взаимные посещения преподавателей с последующим обсуждением положительных моментов и недочетов.

Важным показателем знаний коммуникативной методики, на наш взгляд, является сдача международного экзамена для преподавателей английского языка (ТКТ – Teaching Knowledge Test). Данный тест также разработан Кембриджским университетом. Он включает три части: первая посвящена проверке теоретических и практических основ владения английским языком, вторая – проверке знаний психологических аспектов изучения иностранного языка и их влияние на учебный процесс, третья – принципов организации учебного процесса [3].

**Заключение.** Подводя итог, можно сделать вывод о том, что выход на международный уровень и развитие международного сотрудничества организации высшего образования требует такой организации обучения

английскому языку, которая бы полностью соответствовала международным стандартам и методикам в данной области. Кроме того, следует отметить, что все составляющие новой (уровневой) модели образовательного процесса по английскому языку, представленные в настоящей статье, не исчерпываются вышеперечисленными мероприятиями. Они представляют собой лишь первый этап внедрения и развития данной модели в системе высшего образования.

### Литература

1. Бим, И.Л. Основные направления организации обучения иностранным языкам на старшей ступени полной средней школы / И.Л. Бим // *Иностр. языки в школе.* – 2002. – № 5. – С. 8.
2. Букетова, Е.А. Реализация уровневой модели иноязычного образования как залог интеграции в мировое образовательное пространство / Е.А. Букетова. – <http://www.rusnauka.com> (дата обращения: 10.01.2016).
3. Бухаркина, М.Ю. Технология разноуровневого обучения / М.Ю. Бухаркина // *Иностр. языки в школе.* – 2003. – № 6. – С. 48–54.
4. Гальскова, Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам / Н.Д. Гальскова. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: АРКТИ, 2003. – 192 с.
5. Денисова, Л.Г. Вариативность обучения иностранному языку на старшем этапе средней школы (X–XI классы) / Л.Г. Денисова // *Иностр. языки в школе.* – 1996. – № 2. – С. 3.
6. Каргина, Е.М. Возможности индивидуализации обучения иностранным языкам в неязыковом вузе / Е.М. Каргина // *Молодой ученый.* – 2015. – № 10. – С. 1176–1178.
7. Кобцева, С.А. Уровневые программы при дифференцированном обучении английскому языку студентов экономического факультета вуза / С.А. Кобцева // *Известия Рос. гос. пед. ун-та им. А.И. Герцена.* – 2007. – Вып. 21. – Т. 10. – С. 185–189.
8. Пассов, Е.И. Индивидуализация в обучении иностранным языкам / Е.И. Пассов. – Воронеж: НОУ «Интерлингва», 2002. – 40 с.
9. Малинина, И.А. Реализация программы обучения английскому языку в неязыковом вузе в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта / И.А. Малинина. – <http://human.spauka.ru> (дата обращения: 10.01.2016).

10. Стародубцева, Е.А. Уровневая дифференциация в процессе обучения иностранным языкам / Е.А. Стародубцева. – <http://www.collegu.ucoz.ru> (дата обращения: 10.01.2016).

11. Саттарова, С.Т. Из опыта индивидуализации обучения иностранным языкам / С.Т. Саттарова // Молодой ученый. – 2014. – № 1. – С. 771–574.

12. Полат, Е.С. Разноуровневое обучение / Е.С. Полат // Иностр. языки в школе. – 2001. – № 1. – С. 4–9.

13. Нарышкина, Е.А. Уровневое обучение английскому языку в общеобразовательной школе / Е.А. Нарышкина. – <http://www.nauka-it.ru> (дата обращения: 10.01.2016).

14. *Common European Framework Reference for Languages: Learning, teaching, assessment.* – Cambridge: Cambridge University Press, 2001. – P. 9–24.

15. *Teaching Knowledge Test. Handbook for Teachers.* – <http://www.cambridge.org> (дата обращения: 10.01.2016).

**Шапкина Елена Валерьевна**, кандидат филологических наук, доцент, зав. кафедрой английского языка, Южно-Уральский государственный университет, г. Челябинск, [shapkinaev@susu.ru](mailto:shapkinaev@susu.ru).

*Поступила в редакцию 12 февраля 2016 г.*

---

DOI: 10.14529/ped160207

## WAYS TO INCREASE EFFICIENCY OF TEACHING ENGLISH AS A KEY FACTOR FOR THE DEVELOPMENT OF INTERNATIONAL COOPERATION AT UNIVERSITY

*E.V. Shapkina, [shapkinaev@susu.ru](mailto:shapkinaev@susu.ru)*

*South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation*

In the current conditions of the international cooperation development and entering of many Russian universities into the international market of educational services, the issues of increasing the efficiency of teaching English at non-language faculties have a paramount importance. The article describes the level organization of language learning developed by Cambridge University and presented as the Common European Framework of References for Languages in the International Standard to improve the educational process. After the analysis of these standard principles, textbooks produced by Oxford and Cambridge press, and test results of the SUSU students' English skills we defined the key components of the level organization for the university language teaching. The model for the students' groups forming and scheduling, textbooks, the ways to increase English teachers' methodic competence are offered. The results can be used for the level organization of English language teaching at universities.

*Keywords: international cooperation, level model of English teaching, an action-oriented approach, communicative method, communicative competence, educational process, modern methods of English language teaching.*

### References

1. Bim I.L. [Major Directions of English Teaching Organization at the Senior Level of School]. *Foreign Languages at School*, 2002, no. 5, pp. 8. (in Russ.)

2. Buketova E.A. *Realizatsiya urovnevoy modeli inoyazychnogo obrazovaniya kak zalog integratsii v mirovoe obrazovatel'noe prostranstvo* [The Realization of Level Foreign Language Education Model as the basis of Integration into the World Education Environment]. Available at: <http://www.rusnauka.com> (accessed 10.01.2016).

3. Bukharkina M.Yu. [The Technology of Different Level Teaching]. *Foreign Languages at School*, 2003, no. 6, pp. 48–54. (in Russ.)

4. Gal'skova N.D. *Sovremennaya metodika obucheniya inostrannym yazykam* [Modern Methods in English Teaching]. Moscow, ARKTI Publ., 2003. 192 p.
5. Denisova L.G. [English Teaching Variation at the Senior School Level]. *Foreign Languages at School*, 1996, no. 2, pp. 2. (in Russ.)
6. Kargina E.M. [Possibilities of Individualization in English Teaching at the University Non-Language Faculties]. *Young Researcher*, 2015, no. 10, pp. 1176–1178. (in Russ.)
7. Kobtseva S.A. [Level Programs in Differentiated English Teaching for Students of Economics]. *News of the Russian State Pedagogical University Named after A.I. Gertsen*, 2007, vol. 21, no. 10, pp. 185–189. (in Russ.)
8. Passov E.I. *Individualizatsiya v obuchenii inostrannym yazykam* [Individualization in English Teaching]. Voronezh, NOU “Interlingva” Publ., 2002. 40 p.
9. Malinina I.A. *Realizatsiya programmy obucheniya angliyskomu yazyku v neyazykovom vuze v sootvetstvi s trebovaniyami federal'nogo gosudarstvennogo obrazovatel'nogo standarta* [The Realization of Education Programs of English at Non-Language University according to the Federal State Education Standard Regulations]. Available at: <http://human.snauka.ru> (accessed 10.01.2016).
10. Starodubtseva E.A. *Urovnevaya differentsiatsiya v protsesse obucheniya inostrannym yazykam* [Level Differentiation in English Teaching Process]. Available at: <http://www.collegu.ucoz.ru> (accessed 10.01.2016).
11. Sattarova S.T. [Experience of English Teaching Individualization]. *Young Researcher*, 2014, no. 1, pp. 771–574. (in Russ.)
12. Polat E.S. [Different Level Teaching]. *Foreign Languages at School*, 2001, no. 1, pp. 4–9. (in Russ.)
13. Naryshkina E.A. *Urovnevoe obuchenie angliyskomu yazyku v obshcheobrazovatel'noy shkole* [Level Differentiation in English Teaching at School]. Available at: <http://www.nauka-it.ru> (accessed 10.01.2016).
14. *Common European Framework Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*. Cambridge, Cambridge University Press Publ., 2001. pp. 9–24.
15. *Teaching Knowledge Test. Handbook for Teachers*. Available at: <http://www.cambridge.org> (accessed 10.01.2016).

*Received 12 February 2016*

---

#### ОБРАЗЕЦ ЦИТИРОВАНИЯ

Шапкина, Е.В. К вопросу о путях повышения эффективности обучения английскому языку студентов как основе развития международного сотрудничества вуза / Е.В. Шапкина // Вестник ЮУрГУ. Серия «Образование. Педагогические науки». – 2016. – Т. 8, № 2. – С. 48–55. DOI: 10.14529/ped160207

#### FOR CITATION

Shapkina E.V. Ways to Encrease Efficiency of Teaching English as a Key Factor for the Development of International Cooperation at University. *Bulletin of the South Ural State University. Ser. Education. Educational Sciences*. 2016, vol. 8, no. 2, pp. 48–55. (in Russ.) DOI: 10.14529/ped160207

---